

English below

Note di Accessibilità e Accordi condivisi Convegno Altra Risorsa 2026

Il convegno Altra Risorsa si impegna a creare uno spazio di incontro il più possibile accessibile e accogliente. Consideriamo l'accessibilità come un processo continuo: stiamo facendo passi iniziali e sappiamo che c'è ancora molto lavoro da fare. Per questo cerchiamo di essere chiare su ciò che possiamo offrire al momento ed evitare false aspettative. Il nostro obiettivo non è creare la stessa esperienza per tutte le persone, ma **rendere possibile un'esperienza piena per il maggior numero possibile di partecipanti**.

Accogliamo con gratitudine suggerimenti e feedback, in particolare da persone con disabilità o con specifiche esigenze di accesso.

Lingua e traduzione

Le lingue principali del convegno saranno **italiano e inglese**. Purtroppo non riusciremo a garantire il servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) né in lingua dei segni internazionale/inglese.

- Tutti gli interventi indicati come keynote saranno tradotti simultaneamente attraverso l'utilizzo di cuffiette bidule. Sabato dall'inglese all'italiano, domenica dall'italiano all'inglese.
- Nel programma che trovate a [questo link](#) sono indicate le lingue per ogni workshop/panel/presentazione, secondo la legenda qui sotto:

(ITA): solo italiano

(ENG): solo inglese

(ITA/ENG): traduzione simultanea o chuchotage disponibili per entrambe le lingue

- Durante workshop e panel cercheremo di facilitare la comprensione con traduzioni informali o riassunti.
- Invitiamo le persone che presentano a parlare a un ritmo accessibile e a evitare, quando possibile, un linguaggio eccessivamente tecnico.

Indicazioni per le persone che presentano

Per facilitare la partecipazione di tutte chiediamo alle persone che presentano di:

- **Utilizzare sottotitoli (captions)** nei video quando possibile.
- **Descrivere verbalmente le immagini** mostrate nelle slide o sullo schermo.
- **Descrivere eventuali azioni nello spazio** durante dimostrazioni o performance.
- **Fare una breve auto-presentazione**, includendo se desiderato:
 - nome e pronomi
 - luogo da cui si proviene
 - breve descrizione della propria pratica o ricerca.
- **Spiegare la struttura dell'intervento**, indicando tempi e modalità (presentazione, attività, discussione). Questo aiuta le persone presenti a gestire attenzione, energia e benessere.

Spazio e luogo

Il convegno si svolge presso la [Casa del Quartiere di San Salvario](#), uno spazio civico e culturale aperto alla comunità che ospita attività sociali, culturali ed educative.

Le [Case del Quartiere di Torino](#) sono spazi pubblici condivisi che promuovono partecipazione, collaborazione tra associazioni e cittadine e accesso alla cultura e ai servizi di prossimità.

Caratteristiche generali dello spazio:

- lo spazio è parte di un **centro comunitario attivo**, quindi potrebbero esserci altre attività in contemporanea
- alcune aree includono **sale polifunzionali, cortili o spazi comuni**
- l'ambiente è informale e partecipativo, in linea con la natura comunitaria del luogo

Lo spazio dispone di: passo carraio, rampa, ascensore; tutte le sale sono raggiungibili da chiunque.

Modalità di partecipazione

Cerchiamo di favorire un ambiente il più possibile flessibile e accogliente:

- è possibile **muoversi nello spazio, fare pause o uscire e rientrare** quando necessario, avendo per quanto possibile cura delle altre persone partecipanti e del contesto
- invitiamo tutte le persone a **prendersi cura del proprio benessere** durante l'evento
- la partecipazione alle attività proposte è **sempre facoltativa**

Sappiamo che tempi, ritmi e modalità di partecipazione non funzionano allo stesso modo per tutte le persone. Cerchiamo quindi di mantenere una certa flessibilità.

Access check-in

All'inizio del convegno faremo un breve **access check-in** per condividere alcune informazioni pratiche sullo spazio, sui tempi e sulle modalità di partecipazione.

Invitiamo le persone presenti a comunicarci eventuali necessità o preferenze legate all'accessibilità quando possibile.

Spazio morbido

Durante il convegno, al primo piano, sarà disponibile uno **spazio morbido (quiet space / break space)** per chi avesse bisogno di fare una pausa, riposare o allontanarsi temporaneamente dall'ambiente principale.

Questo spazio può essere utilizzato liberamente da chiunque ne abbia bisogno. Invitiamo le persone a rispettarne il carattere tranquillo, mantenendo un livello di rumore basso.

Nello spazio morbido troverete anche un piccolo **access table** con alcuni materiali pensati per facilitare la partecipazione e il benessere durante l'evento. Chiunque può utilizzarli liberamente e restituirli al tavolo alla fine.

Tra i materiali disponibili potranno esserci:

- **stim toys** (giochi sensoriali o antistress)
- tappi per le orecchie
- acqua
- altri piccoli materiali utili per il comfort durante l'evento

Invitiamo le persone a utilizzare ciò che può aiutarle a partecipare nel modo più confortevole possibile.

Spazio coraggioso

Questo evento è uno spazio di dialogo, apprendimento e rispetto, dove il confronto e le emozioni sono benvenuti, senza attacchi né discriminazioni.

Accordi condivisi:

Ascoltare

Ascoltiamo con attenzione e presenza, anche quando le opinioni sono diverse.

Parlare con responsabilità

Esprimiamo le nostre idee tenendo conto del loro impatto sugli altri.

Accogliere il disaccordo

Il conflitto può essere una risorsa, se attraversato con rispetto.

Oltre la zona di comfort

Imparare richiede coraggio, apertura e disponibilità a mettersi in discussione.

Rispetto imprescindibile
Non sono tollerate forme di

razzismo, sessismo,
LGBTQIA+fobia, abilismo,
ageismo o altre discriminazioni.

Persone di riferimento

Se ti senti a disagio, stressato o coinvolto in una situazione problematica, puoi rivolgerti alle persone di riferimento (riconoscibili da un capo d'abbigliamento o accessorio che verrà indicato all'accoglienza) o al team organizzatore.

L'ascolto è confidenziale e senza giudizio.

Un processo in evoluzione

L'accessibilità non è un elenco di requisiti da spuntare, ma una pratica che si costruisce nel tempo. In questo momento potremmo non riuscire a rispondere a tutte le esigenze di accesso — ad esempio per quanto riguarda alcune specifiche necessità sensoriali o linguistiche — ma stiamo cercando di migliorare passo dopo passo.

Se partecipate al convegno e avete suggerimenti su come rendere lo spazio più accessibile e inclusivo, saremo felici di ascoltarli.



Access Notes and Shared Agreements

Altra Risorsa Conference 2026

The Altra Risorsa conference is committed to creating a meeting space that is as accessible and welcoming as possible. We consider accessibility an ongoing process: we are taking initial steps and we know there is still much work to do. For this reason, we aim to be clear about what we can offer at this stage and avoid creating false expectations. Our goal is not to create the same experience for everyone, but to make a full experience possible for as many participants as possible.

We warmly welcome suggestions and feedback, especially from disabled participants or people with specific access needs.

Language and translation

The main languages of the conference will be **Italian and English**. Unfortunately, we will not be able to provide sign language interpretation (neither Italian Sign Language – LIS nor International/English Sign Language).

- All keynote sessions will be **simultaneously translated using Bidule headsets**. On Saturday translation will be from **English into Italian**, and on Sunday from **Italian into English**.
- In the programme available at the link below, the languages for each workshop, panel, or presentation are indicated according to the following legend:
(ITA): Italian only
(ENG): English only
(ITA/ENG): simultaneous translation or whisper translation available for both languages
- During workshops and panels we will try to facilitate understanding through informal translation or short summaries.
- We invite presenters to speak at an accessible pace and, when possible, to avoid overly technical language.

Guidance for presenters

To support the participation of everyone, we ask presenters to:

- Use **captions** in videos whenever possible.
- **Verbally describe images** shown in slides or on screen.
- **Describe any actions happening in the space** during demonstrations or performances.

- Begin with a **brief self-introduction**, including if desired:
 - name and pronouns
 - where you are joining from
 - a short description of your practice or research.
- **Explain the structure of your contribution**, indicating timing and format (presentation, activity, discussion). This helps participants manage attention, energy and wellbeing.

Space and venue

The conference will take place at [Casa del Quartiere di San Salvario](#), a civic and cultural space open to the community that hosts social, cultural and educational activities.

The [Case del Quartiere in Turin](#) are shared public spaces that promote participation, collaboration between associations and citizens, and access to culture and local services.

General characteristics of the space:

- the venue is part of an **active community centre**, so other activities may take place at the same time
- some areas include **multi-purpose rooms, courtyards or shared spaces**
- the atmosphere is **informal and participatory**, reflecting the community nature of the venue

The space includes: **driveway access, ramp and lift; all rooms are accessible to everyone.**

Participation

We aim to foster an environment that is as **flexible and welcoming as possible**.

- It is possible to **move around the space**, take breaks, or leave and return when needed, taking care when possible of the other participants and the environment
- We encourage everyone to **take care of their wellbeing** during the event.
- Participation in the proposed activities is **always optional**.

We recognise that time, rhythms and modes of participation do not work the same way for everyone. We therefore try to maintain a degree of flexibility.

Access check-in

At the beginning of the conference we will hold a short **access check-in** to share practical information about the space, timing and ways of participating.

Participants are invited to share any access needs or preferences whenever possible.

Quiet / break space

During the conference, on the **first floor**, there will be a **quiet space (break space)** for anyone who may need to rest, take a pause, or step away temporarily from the main environment.

This space is open for anyone to use. We kindly ask everyone to respect its quiet nature by keeping noise levels low.

In the quiet space you will also find a small **access table** with items intended to support comfort and participation during the event. Anyone is welcome to use them and return them to the table afterwards.

Available items may include:

- stim toys
- ear plugs
- water
- other small items that may help with comfort during the event

Participants are encouraged to use anything that may help them take part in the way that works best for them.

Brave space

This event is a space for dialogue, learning and respect, where disagreement and emotions are welcome, without attacks or discrimination.

Shared agreements:

Listen

We listen with attention and presence, even when perspectives differ.

Speak with responsibility

We express our ideas while considering their impact on others.

Welcome disagreement

Conflict can be a source of learning when approached with respect.

Step beyond comfort

Learning requires courage, openness and a willingness to be challenged.

Non-negotiable respect

Racism, sexism, LGBTQIA+phobia, ableism, ageism or any form of discrimination will not be tolerated.

Points of contact

If you feel uncomfortable, stressed, or involved in a problematic situation, you can turn to the designated contact persons (recognisable by an item of clothing or accessory that will be indicated at reception) or to the organising team. Listening is confidential and non-judgmental.

An evolving process

Accessibility is not a checklist but a practice that develops over time. At the moment we may not be able to meet all access needs — for example regarding some specific sensory or language requirements — but we are working to improve step by step.

If you are attending the conference and have suggestions on how to make the space more accessible and inclusive, we would be very happy to hear from you.